

SCHOOL-SCOUT.DE

Unterrichtsmaterialien in digitaler und in gedruckter Form

Auszug aus:

*Alltagstauglich Deutsch: Frasi utili per tutti i giorni - Niveau A1-
A2*

Das komplette Material finden Sie hier:

School-Scout.de



INTRODUZIONE

Parlare con sicurezza e proprietà di linguaggio in molte situazioni della vita quotidiana: ecco quello che Vi offre [Alltagstauglich Deutsch](#). Troverete qui autentiche espressioni idiomatiche, domande e risposte a molti temi di argomento quotidiano con l'obiettivo di poter iniziare facilmente una conversazione in tedesco e proseguirla con scioltezza. Il libro si presta sia come studio da autodidatti, sia per rinfrescare o migliorare le conoscenze del tedesco o semplicemente come un buon accompagnatore durante i Vostri viaggi.

Le due pagine seguenti offrono una panoramica dei temi trattati. Ogni capitolo principale (A, B, C ...) contiene quattro sottocapitoli (1, 2, 3, 4 ...) relativi al tema trattato. I sottocapitoli sono strutturati in forma tabellare (tedesco - italiano) e occupano rispettivamente due pagine. Nella colonna a margine trovate indicazioni relative all'uso linguistico. Alla fine di ogni sottocapitolo nella rubrica "Bene a sapersi!" troverete informazioni interessanti relative alla lingua, alla civiltà e alle competenze interculturali.

Il libro è completato da una lista delle più importanti cose da fare o da evitare per una conversazione di successo (risolto di copertina anteriore), da indicazioni sul linguaggio del corpo (da pagina 110), da un breve confronto fra *du* e *Sie* con una breve sintesi di alcune forme irregolari del *du* al presente (p. 112) così come da un'introduzione allo spelling (risolto di copertina posteriore).

All'indirizzo www.hueber.de/audioservice potrete scaricare gratuitamente un MP3 con tutte le frasi ed espressioni presenti nel libro. Potrete così imparare ed esercitare comodamente la giusta pronuncia anche in viaggio.

Ancora un paio di consigli su come imparare con questo libro:

- in Germania si dà del *du* o del *Sie* a seconda della situazione e della relazione sociale o generazionale. In appendice (p. 112) troverete inoltre una tabella esplicativa così come una breve sintesi grammaticale. Nelle frasi prese ad esempio vengono usate alternativamente entrambe le forme. Gli esempi con la forma del *du* possono ovviamente essere formate con la forma del *Sie* e viceversa.
- i testi italiani rappresentano delle espressioni idiomatiche equivalenti e non delle traduzioni letterali. Le peculiarità del tedesco, cui dovrete prestare attenzione, vengono spiegate più precisamente a margine.
- le espressioni e i concetti alternativi vengono stampati in corsivo.
- ♂ = forma maschile / ♀ = forma femminile

Gli autori e la casa editrice vi augurano molto successo!

A	SALUTARE, PRESENTARSI E CONGEDARSI	p. 6
1	Il primo incontro	p. 6
2	Incontrarsi di nuovo	p. 8
3	Fare le presentazioni	p. 10
4	Congedarsi	p. 12
<hr/>		
B	LE BUONE MANIERE: PER FAVORE, GRAZIE... E TUTTO IL RESTO	p. 14
5	Per favore, grazie e prego	p. 14
6	Chiedere scusa	p. 16
7	Può ripetere, per favore?	p. 18
8	Mantenere viva la conversazione	p. 20
<hr/>		
C	ENTRARE IN CONVERSAZIONE	p. 22
9	Parlare della provenienza	p. 22
10	Parlare del tempo	p. 24
11	Cortesie e complimenti	p. 26
12	Flirtare	p. 28
<hr/>		
D	CONOSCERSI MEGLIO	p. 30
13	Parlare del lavoro	p. 30
14	Famiglia e curriculum	p. 32
15	Vita quotidiana	p. 34
16	Descrivere persone	p. 36
<hr/>		
E	INVITI E APPUNTAMENTI	p. 38
17	Inviti	p. 38
18	Quando e dove?	p. 40
19	Essere ospiti	p. 42
20	Come congedarsi	p. 44
<hr/>		
F	BELLE E BRUTTE NOTIZIE	p. 46
21	Buone notizie e auguri	p. 46
22	Brutte notizie e cordoglio	p. 48
23	Aneddoti divertenti e barzellette	p. 50
24	Brutte esperienze	p. 52
<hr/>		
G	SENTIMENTI ED EMOZIONI	p. 54
25	Esprimere interesse e disinteresse	p. 54
26	Speranza, gioia e felicità	p. 56

27	Delusione e tristezza	p. 58
28	Sorpresa e sconcerto	p. 60
<hr/>		
H	ESPRIMERE UN'OPINIONE	p. 62
29	Le proprie opinioni e quelle degli altri	p. 62
30	Esprimere approvazione	p. 64
31	Esprimere disaccordo	p. 66
32	Lamentele e reclami	p. 68
<hr/>		
I	IN GIRO PER LA CITTÀ	p. 70
33	Proposte e raccomandazioni	p. 70
34	Al ristorante	p. 72
35	Shopping	p. 74
36	In albergo	p. 76
<hr/>		
J	TEMPO LIBERO	p. 78
37	I miei interessi	p. 78
38	Lo sport è la mia passione	p. 80
39	Arte e cultura	p. 82
40	Cultura pop	p. 84
<hr/>		
K	VIAGGI E VACANZE	p. 86
41	Progetti per le vacanze e racconti di viaggi	p. 86
42	In viaggio	p. 88
43	Escursioni e visite	p. 90
44	Benessere e relax	p. 92
<hr/>		
L	AL TELEFONO	p. 94
45	Telefonate private	p. 94
46	Telefonate d'affari	p. 96
47	Lasciare un messaggio	p. 98
48	Prenotare e ordinare	p. 100
<hr/>		
M	MEDIA E COMUNICAZIONE	p. 102
49	SMS e messaggini	p. 102
50	Chattare e social network	p. 104
51	Scrivere mail e scambiare dati digitali	p. 106
52	Scrivere lettere e cartoline	p. 108

A

Salutare, presentarsi e congedarsi

In tedesco ci si rivolge a un uomo con la formula *Herr ...* (+ cognome), a una donna con *Frau ...* (+ cognome), indipendentemente dal loro stato civile. La formula *Fräulein*, che un tempo veniva usata per una donna nubile passa ormai per antiquata e può apparire addirittura scortese.

1 Die erste Begegnung Il primo incontro



Herr / Frau / Frau Weber?

*Signor / Signora / Signorina
Weber?*

*Entschuldigung, sind Sie
(zufällig) Herr Becker?*

Scusi, (per caso) Lei è il
signor Becker?

*Sie müssen Herr / Frau /
Frau Kraus sein.*

Lei è sicuramente *il signor /
la signora / la signorina Kraus.*

Guten Tag. / Guten Abend.

Buongiorno. / Buonasera.

*Freut mich, Sie
kennenzulernen.*

Piacere di conoscerLa.

*Es ist schön, Sie (endlich)
persönlich zu treffen.*

Che bello poterLa conoscere
(finalmente) di persona.

Willkommen in München.

Benvenuto / Benvenuta
a Monaco.

Wollen wir uns duzen?

Vogliamo darci del tu?

Ja gerne, ich bin Dirk.

Sì, con piacere,
io sono Dirk.

*Danke, dass du mich
abholen kommst.*

Grazie di essere venuto /
venuta a prendermi.

Gern (geschehen).

Non c'è di che.

*Hatten Sie einen guten
Flug?*

Il volo è andato bene?

Wie war die Reise?

Com'è andato il viaggio?

Ich stand im Stau.

Sono rimasto bloccato /
rimasta bloccata in un
ingorgo.

Ich wurde etwas aufgehalten.

C'è stato un piccolo ritardo.

Es gab ein Problem mit ...

C'è stato un problema con ...

Alles ist gut gelaufen.	È andato tutto bene.
Kann ich Ihnen mit <i>dem Gepäck / dem Koffer</i> helfen?	Posso darLe una mano a portare <i>i bagagli / la valigia</i> ?
Soll ich die Tasche nehmen?	Devo prendere la borsa?
Lassen Sie mich ... tragen.	Mi permetta di portare ...
Das ist sehr nett von <i>Ihnen / dir</i> .	Molto gentile da parte <i>Sua / tua</i> .
Danke, das ist sehr freundlich.	Grazie, molto gentile.
Danke(, nein). Ich schaffe das schon.	No, grazie. Ce la faccio da solo / sola.
Wollen wir gehen?	Vogliamo andare?
Hier (ent)lang, es ist nicht weit.	Da questa parte, non è lontano.
Wir nehmen ein Taxi.	Prendiamo un taxi.
Wir müssen <i>die Bahn / die U-Bahn / den Bus</i> nehmen.	Dobbiamo prendere <i>il treno / la metropolitana / l'autobus</i> .
Es sind etwa ... Minuten.	Ci vogliono circa ... minuti.
Wir brauchen <i>eine halbe Stunde / eine Stunde</i> .	Ci vuole <i>mezz'ora / un'ora</i> .
Mein Auto steht direkt gegenüber / vorm Eingang.	La mia macchina è proprio <i>qui di fronte / davanti all'ingresso</i> .
Das Auto steht auf dem Parkplatz.	La macchina è nel parcheggio.

Bene a sapersi!

A seconda dell'ora del giorno si può salutare dicendo (*Guten*) *Morgen* (fino a mezzogiorno), (*Guten*) *Tag* o (*Guten*) *Abend* (a partire dal calare della sera). *Gute Nacht* si impiega come saluto prima di andare a dormire. Nella lingua colloquiale si può omettere *Gute(n)*. Esistono differenze regionali. In Baviera e in Austria p.e. si utilizza tutto il giorno *Grüß Gott*, mentre nella Germania del Nord è più usuale *Moin, moin*. In molte situazioni (fra amici, vicini, ma anche al supermercato) anche gli adulti usano spesso semplicemente un *Hallo*.

Gepäck designa tutti gli oggetti che si portano in viaggio. Il sostantivo viene usato solo al singolare: si dice p.e. *ich habe viel Gepäck dabei*, ma non *ich habe viele Gepäckstücke dabei*. Si dice invece: *Ich habe viele Gepäckstücke dabei*. La parola *Koffer*, al contrario è numerabile – *der Koffer* (singolare) e *die Koffer* (plurale).

A

Salutare,
presentarsi e
congedarsi

Wie geht's? è l'abbreviazione di *Wie geht es ...?* Nel tedesco colloquiale il pronome *es* viene frequentemente abbreviato in *s*. Nella lingua scritta la *e* omessa viene sostituita da un apostrofo (').

mich wundert's =
mich wundert es

In tedesco *die Haare* (plurale) e *das Haar* (singolare) possono essere utilizzati come sinonimi: *Du trägst die Haare kurz*. (Porti i capelli corti.) o *Sie trägt das Haar offen*. (Lei porta i capelli sciolti.)

2 Sich wieder treffen Incontrarsi di nuovo



Hallo Claudia!	Ciao, Claudia!
Schön, dich wiederzusehen.	Che bello rivederti.
Es freut mich auch.	Anche a me fa piacere rivederti.
Wie geht's (dir so)?	Come stai?
Wie geht es Ihnen.	Come sta?
Gut. / Sehr gut.	Bene. / Benissimo.
Lange nicht gesehen.	È un sacco (di tempo) che non ci vediamo.
Wie lange ist das her?	Da quant'è che non ci vediamo?
Das letzte Mal war ...	L'ultima volta è stato ...
Du hast dich überhaupt nicht verändert.	Non sei cambiato / cambiata per niente.
Mich wundert's, dass du mich überhaupt noch wiederer kennst.	Mi sorprende che tu mi riconosca ancora.
Ich habe ein paar Haare verloren / ein bisschen zugenommen.	Ho perso qualche capello / preso qualche chilo.
Du hast abgenommen.	Sei dimagrito / dimagrita.
Du trägst die Haare anders.	Hai una pettinatura diversa.
Es steht dir.	Ti sta bene.
Du siehst toll aus.	Hai un bell'aspetto.
Du hast also noch zu mir / uns gefunden.	Insomma sei riuscito / riuscita a trovare la strada.

SCHOOL-SCOUT.DE

Unterrichtsmaterialien in digitaler und in gedruckter Form

Auszug aus:

*Alltagstauglich Deutsch: Frasi utili per tutti i giorni - Niveau A1-
A2*

Das komplette Material finden Sie hier:

School-Scout.de

